

Evangeliumi Hírnök



GOSPEL MESSENGER

Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America Since 1908 Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja

"AZ EVANGÉLIUM ISTENNEK HATALMA" (Róma 1:16)

A könyvek könyvének csodálata



Legyőzhetetlen!
Égi dimenziók, örök arányok
Isten-diktálta, ember-írta Könyve!
Küzdünk ellened porszemek, parányok...
taposunk vérbe, sárba, könnybe,
és nem bírunk veled.
Te élsz korok felett és föld felett.

Tavaszból ősze fordul a világ.
Lombjuk hullatják óriási fák.
Az emberiség évezredes tölgye
lassan, libegve ejteget a földre
életeket és népeket.
Te élsz népek felett és lét felett.

Kezembe veszek,
és álmélkodó csuda-áhitat
száll a szívemre.
Így olvasta fakó írásaidat
Agoston egyszer... így a reformátor...
s hol egy ezüstszem századok porából?

Eleven-új vagy, s diadalmas-frissen
szólsz a szívemhez, mintha énnekem
íratott volna mai nap az Isten.
Úgy változunk mi emberek.
Az apák mások és a fiak mások.
Ma nagyok vagyunk, holnap porszemek,
ma törpe senkik, holnap óriások.
Azt hisszük, még a kelő Napba nézünk,
de orvul, észrevétlen este lett.
Te élsz múlás és változás felett.

Hol, aki téged legyőzött,
tér, idő, ember, akárki?...
Hát azok ezreit
lehet-e megszámlálni, belátni,
akiken Te vettél diadalt?!
Legyőzött lelkemen
győztesen Te zendítet ezt a dalt.
A Te győzelmed a békém.
A Te diadalod az életem.
Kezembe veszek hívó áhitattal,
s hatalmad hirdetem.

Te élsz korok felett és föld felett,
Te élsz népek felett és lét felett.
Mindenre, amit kérdezve kerestem,
Te győzhetetlen,
Te vagy a diadalmas felelet.

Türmezei Erzsébet

JÉZUS NYELVTANA

Minden iskolás gyermek ismeri a személyes névmások rendjét. „Én—te—ő” a nyelvtani sorrend. Jézus nyelvtanában a sorrend így hangzik: „te—ő—én”. Ezt a sorrendet sohasem mondta ki így az Úr, de tetteivel, életével így tanította.

A legjelentősebb példát az Ő névmás sorrendjére a Gecsemáné kertben elhangzott imájában adta, amikor halálos vívódása közt ezt mondta: „Legyen meg a TE akaratod.”

Félreérténénk a Mester őszinteségét és későbbi áldozatát, ha imáját úgy értelmeznénk, hogy mivel az ő vágya nem teljesülhetett, kénytelen-kelletlen alávetette magát Isten akaratának. Krisztus nem kényszerből vállalta a keresztet. Tudta jól, miért jött a földre. Ment bátran Jeruzsálembe, tudta, hogy mi vár rá. Útközben pontosan leírta tanítványai előtt, hogy mi fog történni a szent városban (Lukács 18:31—34).

Ha Krisztus nem kívánta volna Isten akaratát teljesíteni, hanem a maga kívánságát akarta volna véghezvinni, akkor nem kellett volna mást tennie, mint hogy távol marad Jeruzsálemtől. Gecsemánéra nem lett volna szükség és az ottani könyörgés nem hangzott volna el. **A valóság az, hogy Isten akaratát teljesítésének a vágyából ment a szent városba, az ellenségei kezébe.**

Az imádkozó hívők ma is ismétlik az Úr Jézus mondását: „Nem az én akaratom, hanem a tiéd legyen.” Ezt a mondatot kétféle lelkülettel lehet használni imánkban. Az egyik mód a kétségbeesés, csalódás és reményfeladás

jele. Amikor az imádkozó akarata nem teljesülhet, akkor megadja magát és kimondja: „Legyen meg a te akaratod.” Ebben a lemondásban nincs őszinteség és nincs tisztelet. Nincs az a tökéletes megnyugvás, hogy Isten akaratát a legjobb.

Az emberi nyelvtan szerint első helyen álló „én” egyén a maga akaratáért küzd még fohászkodásában is. És csak akkor, amikor az „én” kívánsága nem teljesülhet, adja át az akarat véghezvitelét a második személynek, Istennek. Az ilyen imában több a tiszteletlenség, mint a tisztelet.

Az „én” akaratának a teljesítéséért az emberek tudnak buzgón imádkozni, vagy tusakodni. Pedig az imádkozók sokszor nem tudják, hogy amit kérnek, javukra válik-e, vagy nem. Hivatkoznak az imádkozó hívők az Úr szavaira: „Akármit kértek majd az én nevemben, megcselekszem azt” (János 14:14). **Az Úr Jézus neve nem varázsszó, hanem egy tökéletes szűrő. Nem mindent lehet az Ő nevében kérni.** Ezért szükséges, hogy a hívő közele, meghitt viszonyba kerüljön az Úrral, hogy ekképpen bizonyos legyen abban, hogy kérelmét Krisztus is jóváhagyja és támogatja.

A buzgó, ismételt könyörgésre az imádkozónak van szüksége. Magának kell bizonyítania, hogy amit kér, azt komolyan kéri és meggyőződése szerint beleillik az Úr terveibe. Isten nem veszi figyelembe a felszínes imákat. E tekintetben sok komolytalansággal találkozunk keresztyéni életünkben. Gyakorlatba vett kifejezések bizonyít-



Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905

Editor:
DR. BÉLA UDVARNOKI
609 Woodridge Dr., Murfreesboro, NC 27855
Tel.: (919) 398-4646
Contributing Editor:
REV. THEODORE BRETZ
508 Shroyer Road, Dayton, OH 45419
Tel.: (513) 298-9531

A szerkesztő bizottság tagjai:
**Bányai Sándorné, Bretz Tivadar,
Háló Barnabás**

Second Class Postage Paid and Entered at
Melbourne, FL and Additional Offices
SUBSCRIPTION FEE \$15.00 per year
Send subscription and change of address to
Hungarian Baptist Union of America
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905
Tel.: (305) 723-3288

FONTOS!

Előfizetést, címváltozást kérjük küldeni
Hungarian Baptist Union of America
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905
A változtatásra kérjük számítsanak 8 hetet.
Lapzárás ideje 30 nappal a megjelenés előtt
minden hónap elseje és tizenötödike. Sürgős
hírek a lap megjelenése előtt tíz nappal be-
küldhetők.

A szerkesztőség korrektúrája alapján készítette:
Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

SZÖVETSÉGI VEZETŐK CÍMTÁRA:

Elnök: REV. THEODOR BRETZ,
508 Shroyer Road, Dayton, OH 45419
Tel.: (513) 298-9531

Alelnök: MRS. ALEXANDER BANYAI
242 Huntington Ave., Bronx, N.Y.
Tel.: (212) 863-7088

Titkár: BARNABAS J. HALO
655 Park Ave., New York, N.Y. 10021
Tel.: (212) 744-4742

Pénztáros: LOUIS DRESCHER
2636 East 124th St., Cleveland, OH 44120
Tel.: (216) 231-0038

Misszió Bizottság elnöke:
REV. JOSEPH BOGAR
7852 Robinson Str., Allen Park, MI 48101
Tel.: (313) 928-6099

Pénzügyi Bizottság elnöke:
ALEXANDER BANYAI
242 Huntington Ave., Bronx, N.Y.
Tel.: (212) 863-7088

Bethesda Otthon igazg.: ERNEST CZIRAKY
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905
Tel.: (305) 723-3288

AN IMPORTANT NEW BOOKLET

**MICHAEL KORNIA,
AN APOSTOLIC HERO**
(in English)

To be ordered from:
Dr. Bela Udvarnoki
609 Woodridge Drive
Murfreesboro, N.C. 27855

Price: \$1.80 U.S.A., \$2.20 Canadian.

ják, hogy sokszor meggondolatlanul, sőt illetlenül járunk az Úr elé. Ki nem hallotta ezeket a mondásokat: „Mondjunk egy rövid imát.” Vagy: „Imádkozzunk pár szóval.” Mindenki érzi, hogy az ilyen imák jelentéktelen formások, amelyeket az emberek sem méltatnak figyelemre.

A másik imalelkület az, amikor a hívő Isten akaratának teljesedéséért könyörög. Isten akarat a valódi jó-akarat, az az akarat, amelyből az egész világra áldás származik. Az ilyen ima azt jelenti, hogy Isten szempontjából kívánjuk nézni helyzetünket, ám- bár ezt a szempontot nem ismerjük, de meg vagyunk győződve, hogy amit Ő tervez, az jó nekünk. Ezért, az Ő akaratának a véghezviteléhez örömmel és alázatos szívvel járunk. El tudjuk képzelni, milyen nagy kitüntetés és kiváltság az, hogy Isten tervébe bekapcsolódunk és az Ő akaratának teljesedésének tényleges munkásai lehetünk?

Megkérdezhetjük magunktól, hogy imádkozunk-e Isten akaratának a teljesedéséért úgy, hogy az Ő szándékának teljesedése első helyen álljon kívánságunkban? Mondhatja-e egy közkatona a feljebbvalójának: „Ne úgy legyen, ahogy én akarom, hanem ahogy a szádados úr.”

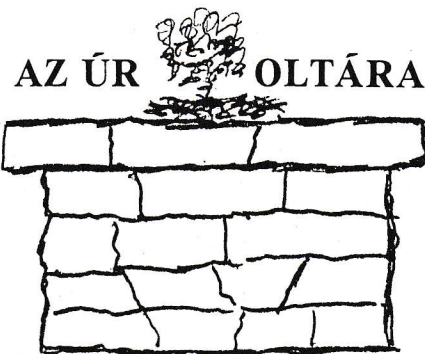
Isten akarat a legfőbb akarat és az teljesedni fog a mi hozzájárulásunk nélkül. Átmenetileg az Úr megengedi, hogy a mi akaratunk legyen meg. De ez a teljesedés nem mindig ima meghallgatás, hanem isteni oktatás: legyen úgy, amint te akarsz és viseld a következményeket.

Szívünkben felhangzik a tanítványok kérése: „Taníts minket imádkozni!” (Lukács 11:1.) Ehhez a kéréshez tehetjük Pál apostol vallomását: „Mert azt, amit kérünk kell, amint kellene, nem tudjuk” (Róma 8:26). Amint tökéletesedik imánk, úgy erősödik lelki életünk és növekszik hittünk.

Krisztus nyelvtanában az „én” a második, vagy harmadik helyen áll. A sorrend ez: **Először az Úr, másodszor a testvéreink, harmadszor én. Ez a sorrend a lépcső, amely felfelé vezet.**

Nem téved el az, aki Krisztus útján jár.

W.P. Faunce



A misszió (küldetés) elsőbbsége

Egy alkalommal egy ember megjelent a wellingtoni herceg előtt és azt kérdezte: „Szükséges-e missziót folytatni?” — „Mi a parancs?” — kérdezte a herceg. Az ember erre idézte Jézus ezen szavait: „Menjetek el szerte az egész világba, hirdessétek az evangéliumot minden teremtménynek...” (Márk 16:15). Ennek hallatára felkiáltott a herceg: „Mi az? Ez parancs és te, aki Krisztus követőjének valod magad, vitatni akarsz, hogy kell-e teljesíteni a parancsot vagy nem?”

Mivel hogy az emberek megváltása első helyet foglalt Jézus gondolatában, kell, hogy első helyre tegyük gondolatainkban cselekedeteinkben. Hogyan lehetséges akárkinek is Krisztus követőjének vallani magát, és nem hinni a misszióban, és nem igyekezni teljesíteni Krisztus akaratát? A misszió elsőbbsége nélkül elferdítjük a gyülekezet lényegét. Lehetnek szebbnél-szebb templomaink, jó szónokaink, mindenféle összejöveteleink és társadalmi tevékenységeink, de ha elhanyagoljuk ezt a legfőbb feladatot, akkor nem lehetünk az élő Krisztus gyülekezete.

A gyülekezet létezésének okát megtaláljuk Jézus tanításaiban és cselekedeteiben, ahol látjuk, hogy Jézus elsőbbséget adott az emberiség megváltásának, melyért még az Ő életét is feláldozta. És így, ha a gyülekezet — értve a tagságot — nem missziózik, akkor nincs oka a létezésre.

A misszió szellem inspirálása nemcsak hogy a világ reménye, hanem a mi magyar baptista gyülekezeteinknek a reménye is. Menjünk valakihez és mondjuk el neki, hogy Krisztus mit tett értünk és ő érte. Rendeljük meg az Evangeliumi Hírnököt, egy barát

vagy ismerős részére, és ezzel is bizonyoságtévők leszünk. Adjunk egy dollárt, vagy ötöt, tízet, vagy ötvenet a miszsióra, és ez megtalálja az utat, hogy Krisztus evangéliuma eljusson azokhoz, akik másképpen nem hallanának rála. **Az Úr oltárára** helyezett misszió áldozat kedves lesz mennyei Atyánk előtt. Így lesz életünk, így lesz reményünk, így leszünk áldás mások életében is.

Bogár József
a Misszió Bizottság elnöke

American Hungarian Baptist Union Receipts for the month of Febr. 1988

Home Mission

Bethesda Ret. Home, Palm Bay, \$300.00
Miss Maria Mester, Buffalo, NY 50.00

In loving memory of Kalman Benko, Jr.

Chestnut Street Church,
Wadsworth, OH 50.00
Bethesda Church, Palm Bay, Fl 150.00
Silliman Church, Bridgeport, CT 62.60
Cleveland Baptist Association 30.58

Literature:

Barnabas Halo, New York, NY \$260.00
Rev. Joseph Bogar, Detroit, MI 50.00

\$310.00

Thank you for your faithful support.

Louis Drescher

American-Hungarian Baptist Union Receipts for the Month of March 1988

Home Mission

Bethesda Retirement Home,
Palm Bay, Fl. \$300.00
Mr. Béla Marosi, Solon, OH 50.00
Bethesda Church, Palm Bay, Fl. 150.00
Silliman Church, Bridgeport, Ct. 97.00

\$597.00

Thank you for your faithful support.

Louis Drescher

Testvéri találkozó Chicagóban

A Chicagói Magyar
Baptista Gyülekezet
szeretettel hívja
a magyar Testvéreket
a

május 28, 29, 30-i
találkozóra

Előadók:

Kulcsár Sándor
és

Dr. Udvarnoki Béla

Érdeklődők hívják:

Szabó Istvánt

Telefon: (312) 545-0898

SZEMLE

EGY AZ ÚR, EGY A HIT, EGY (a bibliai) ALÁMERÍTÉS. Ez a Pál-i mondat (Ef. 4:5) azt jelenti, hogy Isten népe a felekezeti megosztás ellenére is egy az Úr tiszteletében, imádásában, egy a hitének megvallásában, és egy a megtérésre hívó bizonyoságtévéseben. Ezt az egységet az **Egy Úr** magasztalása és szolgálata hozza létre. Istent nem lehet két-, vagy többféleképpen imádni. Az imádás egyetlen módja az, amire Krisztus tanított: lélekben és valóságban. A krisztusiak egysége nem a felekezeti azonosságban, hanem istentiszteletük valóságában van. Istentiszteletben és imádásban nincs verseny. Gyarlóságra és tudatlanságra vall az olyan kifejezés: „az én vallásom jobb, mint a tied”, vagy „az az igazság, amit én tanítok”. Az igazság a Biblia tanítása. Aki lenézi Istent valóban tisztelő testvérét és magát szentebbnek, jobbnak tartja lelki testvérénél, az meg hiúsítja saját tiszteletét és érvényteleníti imáját. A testvérét lenéző imádkozó nélkülözi azt a „tisztá kezét”, amit a zsoltáros említ és azt a „tisztá szívet”, amire az Úr Jézus hivatkozott.

A SZENTÍRÁS ELŐÍRJA AZ ISTENT TISZTELŐK egységét, de nem az „egységért” magáért, hanem a hívők lelki minőségéért. Isten az Ő munkájában nem használhatja az öngazságra törekvőket, a versengőket, a békebontókat és az egymás ellen dolgozókat. Egy az Úr és ez azt jelenti, hogy az egységben hasonlunk kell Hozzá. Egy az Úr és egy az Ő népe is.

A keresztyének felekezetekre való oszlása árnyékot vet az istentiszteletük valóságára. Súlyosabb baj az, amikor az egy ernyő, név alatt működő vallások is megosztanak. A katolikus név alá tartoznak az orthodox, a görög és római katolikusok, és kisebb felekezetek, mint az egyiptomi coptic. A protestáns ernyő még több felekezetet takar. Háromszázra becsülik ezek számát. Hogy az **EGY ÚR** hogyan nézi és hogyan fogadja ezek tiszteletét, azt nem tudjuk. Annyit tudunk, hogy mindenütt vannak igazi tisztelői az Úrnak.

A baptista hívők sem ítékezhetnek. Amerikában 20 különböző baptista szervezet, szövetség és konvenció működik. A megosztásra találtak sok okot. Az okok között van több helytálló és természetes, mint pl. a nyelv és a földrajzi helyzet. De van elég mestersegesen felhozott ok is, amelyben az emberi gyarlóság jut érvényre. Ilyenek a faj szerinti elkülönülés, egy-egy bibliai tan magyarázata és kihangsúlyozása, felekezeti rítusokhoz való ragaszkodás. Amikor mindezek láttára felhangzik az Írás szava: Egy az Úr, megrettenünk és kérdezzük, miért nem vagyunk mi egyek? Ha várjuk az Úr Jézust, lelki egységben várjuk?

AZ EGYSÉG MEGOSZLÁSÁNAK KESERŐ GYÜMÖLCSÉT mi, amerikai magyar baptisták is megízleltük. A keserű íz megakadályozta, hogy teljes örömünk legyen az Úrban. De ez év tavaszán a rügyező lelki fák másfajta gyümölcseket kedveskednek. Az Úr felnyitotta a szemeket s meglátták egymásban a jót, jobban megismerték a lelki testvért, az Úr gyermekeit és ami a legfontosabb, a megnyílt szemekkel meglátták önmagukat is. Kettősségben nem lehet az Egy Úr elé járulni.

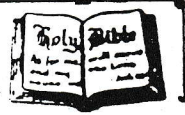
A hívő nép előnye és ereje az, hogy szembe mer nézni önmagával s be meri vallani, hogy nála sincs minden rendjén és kész a megújulásra. Ezzel a meglátással és azzal az óhajjal, hogy az Egy Urat — Egy Népként óhajtiák tisztelni, arra az útra lépnek, amelyen tényleg egyek lehetnek lélekben és a közösségben.

Az egység íze édes. Ezt is megköszönlte Isten népe az itt-ott érlelő gyümölcsökben. Amikor a többi lelki gyümölcs is beérik, amerikai magyar baptista népünk örömmel fogja zengeni Isten dicséretét és megelégedéssel fogja ismételni a zsoltáros szavait: „Boldog nép az, amelynek Istene az Úr!” (33:12)

Ha a krisztusi világnézet nem lenne realitás, a filozófia is segíthetne rajtunk; de mivel Urunk tanítása reális, a hitnek egy szemcséje többet ér, mint a bölcsészeti rendszerek egész garmadája.

Spurgeon

Misszió mezőkről...



CHICAGO, IL

New York városától Chicago mint egy 820 mérföldre (1230 km) fekszik. Az emberek általában repülővel teszik meg ezt a nagy távolságot, különösen a téli hónapok alatt, de én az Úr segítségével folytán felbátorodtam és nekivágtam kocsival, hogy chicagói magyar baptista testvéreinket meglátogassam. Szombaton, február 20-án, du. fél kettőkor érkeztem meg a Szabó István testvérék házához. Ha jól emlékszem, a Szabó testvér Kémerről,

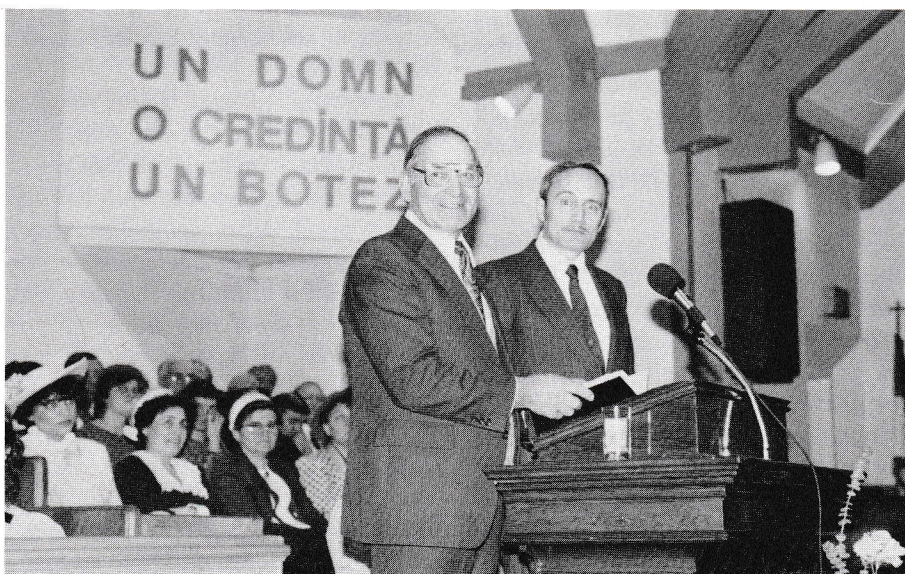
vagyis Erdélyből származik, és az 1970-es évek végén vándorolt ki az Egyesült Államokba és telepedett le Chicago környékén. Nem soká lakott Chicagóban, amikor érezvén a Biblia tanulmányozásának szükségességét, beiratkozott a Moody Biblia Iskola tanszékére. Ő most az ott elvégzett hitmélyítő tanulmányai eredményeként végez áldott szolgálatokat a nemrég megalakult Chicagói Magyar Baptista Misszió keretén belül. Fiatalos,

dinamikus és friss erővel munkálkodik a chicagói magyar testvérek között. Olyan fontos ő ott, mint a szív a testben. De Szabó testvér nincs egyedül ebben a szent munkában. Ott van a gyülekezet élén Lőrincz István, nyugalmazott lelkipásztor testvér, aki szintén erdélyi származású. Lőrincz testvér hosszú ideig szolgált a Román Baptista misszió kerületekben. Romániában több román gyülekezetnek volt a kerületi lelkipásztora. Nagyon szerény, de szeretetreméltó, másokat felemelő és megtisztelő lelkülettel munkálkodik most is abban a nagy világvárosban. A hívő élet gazdag tapasztalásával megáldott Zágoni Rudolf testvér, Szabó István barátunk apósa, szintén segítő kézzel áll a gyülekezeti munkában. Zágoni testvér Brassóban is gyülekezeti vezető volt és a mondás szerint jól áll neki az effajta elfoglaltság. A gyülekezet vezetése nem volna azonban teljes, ha meg nem említenénk a nemrég érkezett Veres Sándor testvért. Ez a fiatal ember nagy lelkesedéssel foglalkozik a fiatalokkal és kiveszi részét az imaóra és az ifjúsági órák vezetésében. Jó volt hallanom kis zenekaruk és énekaruk örömteljes szolgálatát, amint nagy lelkesedéssel dicsőítették Istent.

A Chicagói Magyar Baptista Misszió gyűlésének a helye az Irving Parki Első Román Baptista Gyülekezet. Dr. Popovici (kiejtve Popovics) Alexa, a gyülekezet lelkipásztora, nagy szeretettel viseltetik a kis magyar misszió iránt. Azt a helyet, ahol összegyűlnek, a román testvérek díjmentesen állítják magyar testvéreink rendelkezésére. A kis misszió ezért igen hálás, és észrevételem szerint a két nemzetiségű hívő csoport között a teljes megértés, a legmagasabb tisztelet és szeretet félreérthetetlen ismertetőjelei látszanak. Chicagói tartózkodásom alatt vasárnap reggel János 21:18—22 alapján szolgáltam a magyar misszió gyülekezet felkérésére, majd este az összevont nagy román gyülekezetben adtam át a reám bízott üdvözlőleveleket, Lőrincz testvér tolmácsolásával, az I. Mózes 17:1 íge alapján. Az esti igével Popovici Valentin lelkipásztor testvér szolgált, aki az Alexa testvér fia. Mély lelki magyarázattal ecsetelte a jólismert szíriai hadvezér, Naámán belpoklosságának tör-



Chicagói magyar baptista testvérek csoportja.
Ülők balról — Szabó István, Lőrincz István, Zágoni Rudolf.



Lőrincz István és Háló Barnabás a román gyülekezetben.

tetését (II. Kir. 5:1—19). A gyülekezet résztvevői számtalan költeménnyel, énekkel vettek részt a közel négy órás programban (ami azonban egyáltalán nem tűnt hosszúnak), míg a többretegű énekkara, két zenekara és zenekíséretű ének együttese igen kedvessé tették az esti összejövetelt. Itt meg kell még említenem, hogy az egyik énekkari számot kísérő hegedűs, *Szabó Éva* testvérnő volt, aki Erdélyben egy szimfonikus zenekarban játszott. Jó volt ott időzni testvéreink között, és együtt örülni velük a növekedést és a szaporodást illető lehetőségekben. Amint megtapasztaltam, testvéreink nagy reménységgel néznek a jövő áldásai felé.

Bizonyára többen tudják már, hogy a Chicagói Magyar Baptista Misszió január 20-án hivatalos felvételét kérte Szövetségünkbe, amelyet a Palm Bay-ben ülésező Misszió és Végrehajtó Bizottságok nagy lelkesedéssel fogadtak, és amit az 1988-as évi közgyűlés elé örömmel fognak terjeszteni. Testvéreinket ezen alkalommal kiváló szeretettel köszöntjük, mint Szövetségünk legfiatalabb tagját, és kívánjuk munkásságukra az Úr gazdag áldását. Kívánjuk még, hogy növekedjenek úgy testben, mint lélekben, és a mi Urunk Jézus Krisztus áldott ismeretében.

Háló Barnabás

az Amerikai Magyar Baptista Szövetség titkára

Sao Paulo

(Brazília)

Törő Margit nőtestvérünk a Sao Paulo-i Első Magyar Baptista Gyülekezet tagja tudósítást küldött a gyülekezet munkásságáról.

A Sao Paulo-i magyar gyülekezet keletkezésében és hagyományaiban magyar, de nyelvén már portugál, kivéve egy kis csoport, kb. 25 idősebb testvért, aki még használja a magyar nyelvet. A gyülekezetnek 220 tagja van és az istentiszteletek nyelve portugál. A magyar csoport is tart istentiszteleteket és imaórákat **Nagy Ferenc** diakónus testvér vezetésével.

A karácsonyi és évvégi ünneplések portugál nyelven, de magyar baptista módra mentek végbe. Működött a pengetős zenekar, az énekkar. Ő-év estéjén a gyülekezet hála és áldást kérő imában fejezte be az évet, és ment át

az újba. Kedves, megható jelenet volt egy idős pár 65. házassági évfordulójának az ünneplése.

A Sao Paulo-i gyülekezet feladatának tartja az Úr ügyének a növelését. Jó néhány évvel ezelőtt 60 magyar baptista testvér megalakította a gyülekezetet, s a gyülekezet munkássága és áldozata folytán építettek két másik

imaházat és alapítottak két gyülekezetet. Az egyik gyülekezetnek már 400 tagja van. Ezek a gyülekezetek portugálok. Telket is vett az anyagyülekezet újabb imaház építésére és a prédikátor részére szép lakást vásárolt.

A Sao Paulo-i gyülekezet él és misz-sziózik. A nyelve portugál, de a szíve magyar.

Special Meeting in New York City

By the grace of our Lord Jesus Christ, on March 2, 1988, at 10:30 a.m., a historical meeting took place in the Hungarian Baptist Church of New York City between representatives of the respective Executive Boards of The Hungarian Baptist Con-

ventions, and have this Committee meet at some future date to work out specific details toward mutual cooperation and eventual unification of our two conventions. The special board members, attending this meeting, representing The Hungarian Bap-

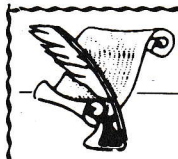


Úl: dr. Haraszi Sándor, Bretz Tivadar. Állók balról: Oláh Lajos, Kish Ernő, Háló Barnabás, Mészáros Kálmán.

ference of the American Continent and The Hungarian Baptist Union of America, Inc. The pastor of the host church, the Rev. Sándor Kulcsár, gave a warm welcome to the delegates and opened this special meeting with prayer, coupling his greetings with II Kings 10:15. The theme of this occasion was from Ephesians 4:3, "Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace!" (NIV). The fervent prayers of the saints were heard on high and the Lord of peace stirred the hearts of responsible people to close the seven-year gap between our respective Conventions and move toward reconciliation. The leaders on both sides recognized that in order to be good stewards of our God, we must seek the way toward forgiving one another, recognizing one another in the Spirit of love, co-operating with one another, inviting each other's speakers to one another's

tist Conference of the American Continent, were: the Rev. Alexander S. Haraszi, Ph.D.; Rev. Lajos Oláh, Convention Representative; and Rev. Kálmán Mészáros, Editor of The Kürt; and representing The Hungarian Baptist Union of America, Inc., were: the Rev. Theodore A. Bretz, President; Mr. Ernest J. Kish, Convention Representative; and Mr. Barnabas J. Halo, General Secretary. The meeting in New York city was conducted in the true spirit of brotherly love and the members of this special committee were looking forward to a unified convention with great expectation. We trust that our constituency will join us in prayer that the God of peace and love may help us perform these expectations within our respective conventions, for the greater glory of God and the salvation of men!

Barnabas J. Halo,
General Secretary



NŐK ROVATA

Rovatvezető: **DR. UDVARNOKI BÉLÁNÉ**
609 Woodridge Drive, Murfreesboro, NC 27855

Lottie Moon

We have heard many times of conditions in the South after the War between the States and of the courageous men and women who "faced up" to the needs of the time in one way or another. One of these women who felt the urge to render a special service to her fellowmen was Miss Lottie Moon. A brilliant young woman from Virginia. She was one of the first 5 women in 1861 to receive a Master of Arts degree in the South.

Though needed at home, Viewmont, in Virginia, she could make a greater contribution to the South by teaching, so she went as tutor in an Alabama family, then in a school for girls in Danville, Ky. She was not especially interested in religion until working with Dr. Herbert Davis who was president of this school as well as pastor of the Baptist church in Danville.

After this she headed a school in Cartersville, Ga. for 4 years. During this time she engaged more in Christian work of the community. It was really her sister, Edmonia, who had decided to go to China as a missionary and preceded Lottie in 1872, On Sept. 1, 1873, Lottie sailed for North China. She and her sister settled in Tengchow. But the 2 sisters returned to Virginia in 1876 because of health.

It was when Lottie Moon returned to China, arriving in Tengchow on Christmas Eve, 1877. that she really began missionary career in earnest. The first years were hard because she had to study the Chinese language, history, and literature. After teaching a few years, she decided to devote her time to evangelistic work in villages.

At the end of 10 years Miss Moon was worn and tired but would not leave her work unless some one was

Krisztus gyülekezete Isten harci bárdja, amellyel a történelem porondján az igazság harcát vívja.

Spurgeon

Elnök: Kish Ernőné
Alelnök: Bíró Gyuláné
Pénztáros: Háló Barnabásné
Titkár: Mátyás Kálmánné

sent to carry on. So she began writing letters which were printed in the Foreign Mission Journal. In this, she read of movement of the women in the South for missions. She wrote urging the women to organize. One of the first things they did after organizing was to devote a week of giving at Christmas time. Miss Moon was informed that a collection of \$1000 was for her. She gave instructions for it to be used to send help to her in evangelistic work in China. This inspired giving here, and 3 missionaries were sent in 1890. Lottie finally came home for furlough after 14 years. Two years later she was on her way back to China where she worked 9 more years. Then hardships were brought on by the Boxer Rebellion.

In 1911 came the Revolution. The missionaries were sent to Chefoo, but from there she went by boat once a week to Tengchow when the armies held their fire until she passed through. Then the famine came. No money could be sent. She spent her salary to help the starving people.

In Dec. of 1912 Miss Moon became so ill from lack of nourishment and the strain of work that the doctor told her she must go home. So with a Christian nurse she boarded ship, but as the ship lay at anchor in the bay of Kobe, Japan, on Christmas Eve, life in the tired body ebbed out, but the light of the life shines on to inspire us to hold high the torch and light the world to the feet of Jesus at Christmas time.

At Crew, Va., is a simple marble marker — 1840—1912, "Faithful unto death".

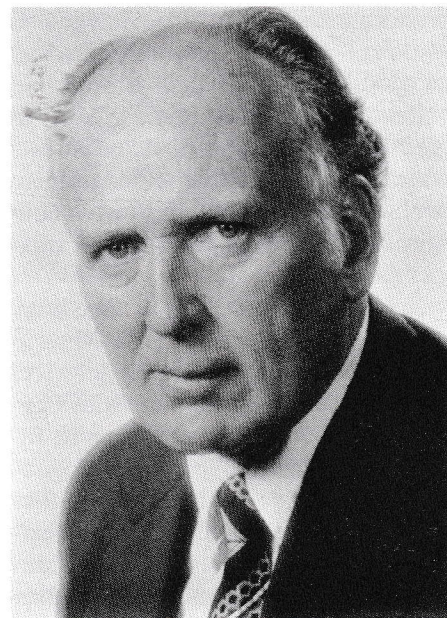
Whether we give to the point of "sacrifice" or of "self-denial" it is the cheerful Giver that God loves. The real spirit of sharing that belongs with our giving at Christmas time is expressed in these lines: „Who giveth himself with his gift feeds three: himself, his hungry neighbor and me.”

Selected



AKIK ELMENTEK

DR. GERHARD CLAAS
1928—1988



Dr. Claas a Baptista Világszövetség főtitkára, autóbaleset következtében a kaliforniai Lodi városka mellett, 1988. március 21-én elhunyt. Elhunyt testvérünk hivatalos úton volt Kaliforniában.

Dr. Claas Nyugat-Németországban, Wetter városában született. Teológiai tanulmányait a hamburgi és rüschlikoni baptista szemináriumokban végezte. Németországi lelkipásztori, majd a német szövetségi eredményes munkássága után a Baptista Világszövetség főtitkárává választották.

Vollmarsteinben (Németország) temették el földi maradványait. McLeanban (Virginia) a Világszövetség székhelyén emléktiszteletet tartottak április 17-én.



KOVÁCS JÚLIA
1893—1988

Kovács Júliát, gyülekezetünk egyik alapító tagját február 3-án, 94 éves korában szólította el közölünk az Úr. Így ő immár részese az üdvösség és a boldogság honának.

A temetési szertartást Dr. Kevin O'Conner, a Chesterland Baptista Gyü-

lekezet pásztora végezte február 9-én, Clevelandban (Ohio).

Palm Bay-ben február 28-án a Bethesda Gyülekezet imaházában tartott emlék-Istentiszteleten Dr. Bíró László, a gyülekezet pásztora szolgált, Dr. Balla György, Cziráky Ernő, Mátray Mihály és Stumph Arthur közreműködésével.

Kovács Júlia Végváron, magyar földön született. Amerikába 1911-ben jött szüleivel. Itt adta át szívét, életét Jézus Krisztusnak. Amerikában ismerkedett meg Kovács Ferencel, akivel 1917-ben házasságra lépett. Frigyüket hét gyermekkel ajándékozta meg az Úr, kiket Istennek neveltek.

Palm Bay-ben 1967-ben telepedtek le. Itt Júlia mint alapító tag férjével együtt lelkesedéssel vett részt úgy az imaház, mint a lelki közösség, a gyülekezet felépítésében, hűen és odaadóan támogatta és szolgált az Úr és az Úr népe ügyét.

Élete csak az utolsó két évben vált terhessé. Az Úr végzésére azonban zúgolódás nélkül és reménytelenül várt, vágyott a mennyi otthon után. Ezért gyakran imádkozott is. Imája meghallgatást nyert.

Gyászolják: leányai Sara Armstrong, Palm Bay; Eszter Ford, Woodbury, Conn.; Ruth Paltza, Palm Bay; fiai Ferenc, Lyndhurst, OH; Albert, Chagrin Falls, OH; ARthur, Chesterland, OH; 19 unokája, 23 dédunokája, gyülekezetünk népe és a széleskörű baráti kör. „Boldogok a halottak, akik az Úrban hálnak meg...” **B. L.**

BIBLIA MAGYARÁZÓ



1988. május 21.

ISTENNEK TETSZŐ ÉLET (Zsid. 12:1—13)

Bevezetés: Az előző fejezetben felsorolt hithősök példájára utalva határozott felszólítást kapunk (12:1). A küzdelem a mi feladatunk, hiszen venkire nézzünk (2. v.). Ha Urunk életútja rögzös, szenvedéssel teljes, sőt halált-hozó volt, milyen joron kívánhatunk ezek alól fölmentést? (Lukács 23:39—41.) Hiszen a megváltás érdekében Isten „tulajdon Fiának nem kedvezett” (Róma 6:32). Hívőségünk egyik buktatója, hogy szinte elvárjuk a kísértések, szenvedések s a próbák alóli mentességet! Az új fordítások Krisztust, mint a hit „szerzőjét”, ill. „elkezdőjét” állítják elénk. „Elkezdő”, mivel tőle kaptuk az üdvösségről szóló ki nyilatkoztatást. „Bevégező”, miután megdicsőülésében bizonyosságát vettük a hit ígéretei beteljesedésének. Krisztus a biztosíték, hogy mindez bennünk is valósággá válhat, ha Istennek tetsző életben járunk.

1. A krisztusi életút végigjárást sok minden akadályozza. Ilyen lehet a csüggedés, az elfáradás, a hűtlenség. A lélek erősítésének leghatásosabb eszköze a kitartó imádkozás. Urunk földi pályáját végig kísérte az intenzív imaélet. Enélkül lehetetlen egészséges lelki

életet élni, mert ez a lélek lélegzetvétele. Milyen az imaéletünk?

2. *Isten Lelkét megoltani kárhozas, ezért meg ne utáljuk dorgálását és fenyítését!* (12:5). Mindez megszentelődésünkhöz tartozik. Ám, ha ez csupán felszínes állapot, akkor az árnyékot valószínűnek látjuk, és lelki érzécsalódás áldozatai lehetünk. Engedjük, hogy az Úr neveljen, mert csak ezáltal kerülhetünk vele szoros kapcsolatba. Csúpan így észlelhetjük, hogy nem állunk azon a lelki színvonalon, amint azt elvárja.

3. *Készek vagyunk-e arra, hogy Isten Lelke elvégezhesse bennünk megszentelő munkáját?* Ez elképzelhetetlen az Ige nevelése, a próbák tisztító tüze, s a szenvedések metsző kése nélkül. „Mert akit szeret az Úr, megdorgálja...” (6. v.). Ez biztos jele annak, hogy gyermekeinek tekint (7. v.). Végzetes lenne, ha Isten megvonná tőlünk kijelentését és magunkra hagyna. Ne éljünk önmagunkba zárkozó életet. Tartsunk önvizsgálatot, azután tekintsünk szét magunk körül és a „lankadt kezeket és megroggyant térdeket” (Ravasz L. ford.) (12.) Krisztus segítségével tegyük elevenné. *Az egészség jele a határozott járás, és az Istennek tetsző élet* (12—13. v.).

*

Aranymondatt: Zsidók 12:12 v.

*

Napi áhítat:

Máj. 16. H. Mózes V. 5:28—33

Máj. 17. K. Filippi 4:4—9

Máj. 18. Sz. Zsoltár 111.

Máj. 19. Cs. Zsidók 12:1—11

Máj. 20. P. Zsidók 12:12—21

Máj. 21. Sz. Zsidók 12:22—29

Máj. 22. V. Példabeszéd 3:13—18

1988. május 28.

ISTENÉRT HOZOTT ÁLDOZAT (Zsid. 13:1—16)

Bevezetés: A levél utolsó fejezetében szinte torlódnak az ajánlások. Az Istenért hozott legnagyobb szeretet-áldozatot Krisztus mutatta be. Az 1—3. verse alapja a szeretet gyakorlása: a közösségben, a családban és a társadalomban. Könnyű ahhoz vonzódni, aki minket szeret. Vajon szeretetünk csúpan válogatott személyekre korlátozódik, vagy mindenki irányába nyitott? Istenért hozott áldozat a betegek, a

Gárdonyi Géza

ÍRÁS A BIBLIÁBAN

— Az Újszövetség Könyve elé —

*Ez a könyv a könyvek könyve,
Szegény ember drágagyöngye.
Égi harmat lankadtaknak,
Világosság földi vaknak.
Bölcsességnek arany útja:
Boldog, aki rátalál!
Szomjas lelkek forrás-kútja,
Hol pohárral Krisztus áll.*

*Ez a könyv az örök törvény,
Királyon lán, rabon napfény,
Tévelygőnek hívó harang,
Roskadónak testvéri hang.
Elhagyottak galambbúgás,
Viharvertnek ereszet,
Haldoklónak angyalsúgás:
„Ne félj: fogd a kezemet.”*

*Gyermeknek is: „Mily szép rege”,
Bölcsnek: „Rejtelmek tengere!”
Fal, — s túl rajta élő hangok,
Köd, s benn zengő hárfák, lantok.
Templomok közt legszebb templom:
Csak megnyitom s benn vagyok.
Ablakán a Paradicsom
Rózsáira láthatok.*

*Minden fakul, minden romlik,
Márványvár is összeomlik.
Bíborleplek ronggyá mállnak,
Dicsőségek füstbe szállnak.
Csak ez a könyv nem tér porba,
Mintha volna élő lelke!...
Ez a könyv a Mózes bokra:
Isten szíve dobog benne.*

Mrs. G. B. Balla
1250 Bianca Drive N. E.
Palm Bay, Fla. 32905

H

(USPS 716300)

SECOND
CLASS
POSTAGE
PUBLICATIONS

1988. május 1.

POSTMASTER: Send Form 3579 to
Hungarian Baptist Union of America
2800 Fordham Rd., N.E. Palm Bay, Fla. 32905

próbában lévők, a rászorulókat látogatása (Máté 5:43—48, Róma 12 r., Jakab 1:27). Az istentiszteleteken való megjelenésünkkel és adományaink odaadásával az Úr többet vár.

1. Az 5. v. igen aktuális problémára: a főszenyesség és az elégedetlenség bűnére mutat. Az anyagelvűség körünk rákos daganata. Az elégedetlenség sem enyhébb nyomorúság; napjainkban milliók szenvednek miatta. Ezeknek kórokozói: a kérkedés, a pénz szerelme és az aggodalom (I. Tim. 6:6—10). Manapság igen ritkán lehet „istenfélelemmel megelégedett” emberrel találkozni. E nyomorúságoktól egyetlen módon szabadulhatunk meg: *támaszkodjunk hittől Isten ígéreteire!* Ez nem jelenti azt, hogy mentesek leszünk az időleges szorongásoktól, de ilyenkor emlékeztetünkbe idézhetők Isten ígéretei (V. Mózes 31:6, Zsolt. 118:69). Az Úrra való hagyatkozás nem jelenthet henye életmódot, dologkerülést, és másoktól elvárt segítséget.

2. Amikor e levél íródott, az ifjabb Jakab apostol már vértanúságot szenvedett (ApCsel 12:1—2). Az ajánlás azokra az előttünk járókra vonatkozik, akik bizonyíthatóan „Isten igéjét hirdették”; ők méltók arra, hogy „kövessük hitüket”! (7. v.) S minthogy Krisztus változhatatlan igéjében és ígéreteiben, ő a legfőbb mintakép. A 9. v. óvja a zsidó-keresztény atyafiakat az ószövetség rituális szertartásokon való részvételtől. Pál szerint „mi köze van a világosságnak a sötétséghez?” (II. Kor 6:14b). A visszaesés veszélye mindig fennáll. Az engesztelő áldozat Krisztus, ezért az üldözések ellenére is hozzá kell ragaszkodni! (12. v.)

3. A „menjünk ki hozzá a táboron kívül” (13. v.) — jelképes kifejezés. Az üdvösség ugyanis kizárja, hogy a világ csábításának engedjünk. A „nincs itt maradandó városunk” (14. v.) különös figyelmet érdemel. Nem köthetjük sorsunkat véglegesen földi javakhoz, hiszen itt hagyunk mindent... A lélek igényei csak a szellemi világban nyer-

hetnek beteljesülést. Isten előtt igazi érték az önkéntes jótékonykodás és áldozathozatal (16. v.), amelyek az újjászületett élet bizonyítékai.

Aranymondattal: Zsidók 13:16.v.

Napi áhítat:

Máj. 23. H. V. Mózes 31:1—8

Máj. 24. K. Zsoltár 118:1—9

Máj. 25. Sz. I. Mózes 18:1—8

Máj. 26. Cs. I. Péter 4:7—11

Máj. 27. P. Zsidók 13:1—6

Máj. 28. Sz. Zsidók 13:7—17

Máj. 29. V. Zsidók 13:18—25

Bányai Jenő



A Szabad Európa Rádió (Radio Free Europe) ez év február 28-án, vasárnap reggel 9.10 órakor beolvasta az Evangéliumi Hírnök február 15-i számában megjelent Szemle javaslatát az Állami Egyháziügyi Hivatal felosztására. Ezt az adást megismételte aznap este 7.10-kor és másnap, hétfőn délelőtt 11.10-kor.

Az adás vezetője Juhász László, a „Protestáns Világ” szerkesztője. Rádió adásában bevezetőül kiemelte, hogy a Szemle írója „nem a kívülálló közönyével, hanem testvérei sorsáért aggódó külföldi magyar együttérzésével foglalkozik a kérdéssel.”

A Szemle javaslata alkalmat adott a Szabad Európa Rádióknak, hogy saját ajánlatával bővítsék takarékoságra szólító cikkünket. Megemlítette, hogy az Állami Egyháziügyi Hivatal felosztásánál sokkal többet megtakaríthat Magyarország, ha nem kell eltartania a megszálló orosz hadsereget, ha nem kell pénzelné a határőrző kirendeltséget és nem kell költenie milliárdokat propagandára.

Naívság lenne részünkről azt hinni,

hogy erre az egy cikkre az Állami Egyháziügyi Hivatalt tényleg feloszlatták. A gondolatot, mint magot azonban elvetettük és reméljük, hogy előbb-utóbb szárba szökken.

A fent nevezett „Szemlét” teljes egészében átvette a Clevelandban, Juhász Imre lelkész szerkesztésében megjelenő „Erős Vár” című evangélikus lap. Örülünk, hogy keresztényen lapotársunk javaslatunk publikálásával segít az ateista kötelek felállításában.

Dr. Páth Géza testvérünk, a budapesti baptista teológiai szeminárium újszövetségi görög nyelv tanára írja március 15-én kelt levelében, hogy mint a Magyar Bibliatanács Revíziós Bizottsága újszövetségi szekciójának a tagjához a Bibliatanács titkára elküldte 1988. január 8-án a Tanácsnak írt levelünket azzal a kéréssel, hogy terjessze a bizottság elé. A levelet, amelyben javasoltuk néhány nem helytálló bibliai szó és kifejezés kijavítását, közzöltük az Evangéliumi Hírnök március 1-i számában található Szemle-ben.

Páth testvérünk írta, hogy örömmel tesz eleget a feladatnak.

A Szemle írója Páth testvérünknek küldött levelében elismerte, hogy a javaslatokat régebben, még otthon meg kellett volna tennie.

A javaslatok elfogadását nem veszszük bizonyosnak. Ismerjük a nehézségeket és a megkööttségeket. Hogyan végezzék a vízszertartást a gyermekkeresztelő felekezetek azzal a helyesen fordított szóval, hogy „bemerítelek” téged? Hogyan magyarázzák meg a híveknek, hogy az Úr Jézus nem azt mondta Nikodémusnak, hogy újjá kell születned, hanem azt, hogy „felülről kell származnod?” Ki kell hagyni az Újszövetségből a helyes fordítással a nem bibliai „egyház, anyaszentegyház” szót és az „ige” (cselekvés) helyett az írásszerű „szót” kellene a fordításban használni.

A hagyomány, a népi szokás túl erős ahhoz, hogy tárgyilagos, tudományos nyelvtani alapon álló fordítást vegyen kézbe a biblia olvasó nép. A gondolatot, mint magot azonban elvetettük és hisszük az elmékben gyökerezni fog.

Páth testvér munkásságára Istenünk támogató kegyelmét kívánjuk.